

DECISIONE DELLA COMMISSIONE

del 14 luglio 1988

che autorizza gli accordi conclusi tra ARBED SA e UNIMETAL SA per i prodotti lunghi

(Il testo in lingua francese è il solo facente fede)

(88/461/CECA)

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea del carbone e dell'acciaio, in particolare l'articolo 65,

viste le domande presentate il 18 marzo 1987 e il 14 gennaio 1988 da ARBED SA e UNIMETAL SA,

considerando quanto segue:

- I
- (1) ARBED SA (Lussemburgo) è una impresa siderurgica ai sensi dell'articolo 80 del trattato,
 - (2) UNIMETAL — società francese degli acciai lunghi SA — (Francia), che fa parte del gruppo USINOR-SACILOR, è una impresa siderurgica ai sensi dell'articolo 80 del trattato,
 - (3) ARBED e UNIMETAL hanno presentato alla Commissione, ai sensi dell'articolo 65, paragrafo 2, domanda di autorizzazione di un accordo quadro, di tre accordi datati 7 febbraio 1987, nonché di un accordo complementare datato 10 novembre 1987, relativi alla specializzazione con scambio di prodotti finiti e di capacità di laminazione e allo scambio di prodotti semilavorati e a procedure di reciproca assistenza nel settore della ghisa. Ciascuna impresa continuerà a vendere indipendentemente nella Comunità i propri prodotti e i prodotti di cui essa si rifornisce presso la controparte. L'accordo quadro e gli accordi del 7 febbraio 1987 scadono il 31 dicembre 1989; tuttavia, salvo disdetta, essi sono tacitamente prorogati per periodi di un anno.

L'accordo del 10 novembre 1987 scade il 31 dicembre 1992, ma può anch'esso venire tacitamente prorogato.

- (4) Gli accordi di specializzazione e di scambio di prodotti finiti prevedono quanto segue:
 - ARBED mette a disposizione di UNIMETAL una capacità annuale di laminazione dell'ordine di 30 000 t sul suo treno di Grey di Differdange per la produzione di grandi travi;
 - UNIMETAL mette a disposizione di ARBED una capacità di laminazione sui suoi treni di

Hayange, Rombas e Longwy per la produzione di rotaie pesanti (almeno 5 000 t all'anno), di palancole (almeno 9 000 t per anno) e di profilati medi (almeno 10 000 t all'anno), e

- nel caso dell'accordo complementare, le due società creano una gamma comune di profili di palancole, ciascuno dei laminatoi interessati, ossia Rombas e Esch/Belval, si specializza in una parte di detta gamma e ciascuna impresa ha il diritto di vendere nella Comunità tutta la gamma comune in modo completamente indipendente dalla controparte.

Gli accordi prevedono una certa specializzazione e promuovono un tasso di utilizzazione più elevato degli impianti dei due gruppi interessati, ossia: utilizzazione del treno Grey di ARBED per la laminazione di grandi travi, utilizzazione del treno universale di Hayange di UNIMETAL per la laminazione delle rotaie pesanti e utilizzazione dei treni di Rombas e Esch/Belval in maniera razionalizzata e più efficiente per la laminazione delle palancole della gamma comune.

Ciascuna impresa utilizza i propri semilavorati per la laminazione dei quantitativi destinati alla controparte.

- (5) L'accordo per lo scambio di prodotti semilavorati, che si basa sui diversi settori di produzione delle imprese interessate, prevede quanto segue:

- UNIMETAL soddisfa tramite la sua acciaieria di Gandrange una parte del fabbisogno in metallo per rotaie dell'impianto di Rodange di Métallurgie et Minière de Rodange-Athus (MMRA — Stabilimento di ARBED) e, a titolo complementare, per profilati;

- ARBED soddisfa una parte del fabbisogno dei treni UNIMETAL di Longwy in blumi per alimentazione diretta del treno universale e/o in billette 125 × 125 di colata continua diretta e fornisce quantitativi di blumi e/o di bramme e/o di billette destinati a treni diversi dal treno universale di Longwy, in particolare al treno per vergella di Longwy.

Lo scambio di prodotti semilavorati avviene su base di un quantitativo annuo di equilibrio dell'ordine di 50 000 t per anno.